

ÅBO AKADEMI UNIVERSITY

www.abo.fi

PRIVACY NOTICE

According to the EU General Data Protection Regulation GDPR (EU 679/2016), Art. 13-14

The notice concerns:

Scientific research

Swedish teaching on Language Islands in Finland/research questionnaire for guardians

Data controller

Åbo Akademi University
Tuomiokirkontori 3
20500 Turku
Finland

Åbo Akademi University is controller for the personal data collected and processed in the university's activities – in teaching, guidance, research, administration, and cooperation, internally and externally.

Responsible unit for the processing that is described in this document:
Faculty of Education and Welfare Studies

Contact person: Tom Gullberg, education and subject didactics/teacher education, tom.gullberg@abo.fi, +358495135752

Data Protection Officer at Åbo Akademi University: dataskydd@abo.fi, +358 2 215 31 (switchboard)

Why do we treat your personal data?

In the questionnaire, it is requested in which language island the guardian has their child in school/daycare, but the questionnaire is answered anonymously, and no individual personal data is requested. Through the survey, the research project wants to investigate the motives behind the guardians' decision to send their children to Swedish-language daycare/school on a language island, and the project also uses the survey responses to find out the guardians' experiences and experiences of the child participating in Swedish-language education on a language island. The collected material will be used to write research articles on the pedagogy of the language islands, and in articles and in other public accounts of the research results the locations will be pseudonymized.

The result will be communicated to the respective language school/daycare center, but with pseudonymized personal data (see below about the processing of collected data).

According to GDPR there must always be a legal basis for processing personal data. The legal basis for processing your personal data is:

Public interest: Åbo Akademi University has statutory tasks of public interest and the right to exercise public power according to the University Act. Scientific research is a statutory task of public interest.

Which personal data is processed and by whom?

The guardians:

The survey is aimed at guardians of children and students in Swedish-language early childhood education (daycare centers) and schools on language islands in Finland. Guardians are asked questions about place of residence, gender, age and educational background, as well as about linguistic identification and language conditions within the family. Guardians are also asked concrete questions about the motives for sending their children to Swedish-language activities. These questions are asked because the research project aims to map the profile of guardians who have decided to send their children to Swedish-language early childhood education and schools on language islands. The guardians are not asked for names or other personal information. However, localization is requested, because it is important for the research project to know which language island a guardian describes. Based on questions about language conditions and linguistic identification, information is also collected that can be linked to cultural and social identity, which is important for the research project to get a picture of the profile of the guardians/families who choose a Swedish-language alternative on a language island.

The children/students:

The survey is not intended for children and students, and therefore no direct questions are asked to them. On the other hand, questions are asked to the guardians about which form(s) of school their children participate in (early childhood education, basic education 1–6 or 7–9, or in language immersion activities), so indirectly there is a potential possibility that children/students can be identified. Considering the objectives of the research project, however, it is important to be able to make connections between the guardians' perceptions and the children's age/educational stage.

The data is processed by the project group: Tom Gullberg (project manager, FD, senior university lecturer), Katri Hansell (FD, senior university lecturer), Siv Björklund (professor), Mårten Björkgren (TD, senior university lecturer), Tommi Nygård (project assistant), Riikka Paloluoma (FM, project assistant).

Webropol acts as a personal data assistant, whose survey and analysis instruments are used to collect data. See more carefully below about how personal data is collected.

The data is collected using a survey tool maintained by the company Webropol. Since Webropol is responsible for the survey's survey and analysis tools, the company is to be considered the project's personal data processor. Webropol has committed to neither processing nor disseminating personal data collected by the research project. According to Webropol's own data protection notice, the survey respondents' IP numbers are eliminated from Webropol's server after two weeks at the latest. Webropol is committed to the highest level of data and personal protection by offering the highest standards of security with ISO27001 certified servers within the EU.

The link to the questionnaire is primarily sent to the guardians via the language schools' and daycare centres' Wilma system. Wilma is a digital platform for communication between school and home and is widely used in Finnish schools. A link to the data protection notice is also sent with the survey. All children's/pupils' guardians have access to their own unit's Wilma, which means that it is known on a general level which persons could answer the survey.

All survey responses and data are transferred from Webropol's database to the project's encrypted hard drive on Åbo Akademi's server, where the material is also stored. When the survey material is analysed and transcribed, both the locations and the personal data will be pseudonymised in all external communication about the results (research articles, publication of survey results, interviews, lectures, etc.) all data will be pseudonymized, but the specific data will be found in the stored material. The codes for the pseudonymised data are also stored on the project's encrypted hard drive.

Upon request from the respective unit (daycare center/school) that participated in the survey, the project will report results from the specific unit. However, all information will be presented in pseudonymised form in research articles where the results are presented, as well as in any presentations about the results at conferences, in teaching, etc.

Project manager Tom Gullberg is responsible for the collection and storage of material and personal data. All material used and performed in the project will be chosen according to research ethics and the informants' data protection will be treated with careful consideration.

From where do we collect your personal data and how is the data processed?

The data is collected using a survey tool maintained by the company Webropol. The link to the questionnaire is primarily sent to the guardian via the Wilma system.

All survey responses and data are transferred from Webropol's database to the project's encrypted hard drive on Åbo Akademi's server, where the material is also stored. When the survey material is analysed and transcribed, both the locations and the personal data will be pseudonymized. The research material as well as the personal data will be stored behind a password, behind a lock and it will be treated with confidentiality.

The material and personal data will be stored for research purposes for 5 years after the project has ended (until 31.7.2029).

Is your personal data transferred to a third party (outside Åbo Akademi University) for processing?

No, personal data will not be transferred for processing outside Åbo Akademi University.

Is your personal data transferred to a third party (outside Åbo Akademi University) for the needs of the third party?

No, personal data will not be transferred outside Åbo Akademi University.

Is your personal data transferred outside EU/EEA?

No, personal data is not transferred outside EU/EEA.

What rights do you have when Åbo Akademi University processes your personal data?

Åbo Akademi University is responsible for taking appropriate technical and organisational measures to protect personal data against unauthorized or illegal processing and against damage to or loss of personal data. Personal data must always be processed in a fair and transparent manner in accordance with applicable data protection regulations.

According to the EU General Data Protection Regulation GDPR, you have the right to

- get transparent information on how your personal data is processed and how you can exercise your rights (Art. 12)
- get access to your personal data at Åbo Akademi University and information on the processing of data (Art. 15)
- have your personal data corrected (Art. 16). *Note that employees and students at Åbo Akademi University can in most cases correct their own data according to the instructions on the intranet.*
- have your data erased ("the right to be forgotten") in certain situations (Art. 17)
- restrict the processing of your personal data in certain situations (Art. 18)
- have your personal data transferred between systems in certain situations (Art. 20)
- object to the processing of your personal data in certain situations (Art. 21)
- not be subject to automated decision-making, with certain exceptions (Art. 22)

You have also the right to be informed of a personal data breach involving a high risk for your personal data (Art. 34).

When the purpose of the processing is scientific research, statistics or archival purposes, the rights may be restricted by the Data Protection Act (1050/2018). Restrictions on rights always require special protective measures.

If you have questions about your rights, you can contact the responsible contact person (see above) or the ÅAU Data Protection Officer (dataskydd@abo.fi). See also the overall information on the processing of personal data on the ÅAU website (www.abo.fi/en/processing-of-personal-data-at-abo-akademi-university).

You have the right to lodge a complaint with the data protection authority if you believe that the processing of your personal data is an infringement of the General Data Protection Regulation (GDPR).

Contact information to the data protection authority:

Office of the Data Protection Ombudsman

PL 800

00531 Helsinki

+358 29 566 6700 (switchboard)

tietosuoja@om.fi

tietosuoja.fi